

HEATMAT-THERMO

EXTRA-SMALL: 5W

SMALL: 7W/14W

MEDIUM: 14W/28W

LARGE: 20W/40W



- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ENG** INSTRUCTION MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** MODE D'EMPLOI
- ESP** INSTRUCCIONES DE USO
- RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ITL** ISTRUZIONI PER L'USO
- CZ** NÁVOD
- SK** NÁVOD
- LT** NAUDOJIMO VADOVAS
- LV** LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
- EE** KASUTUSJUHEND



www.reptilenova.com

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.

POLAND, 87-300 Brodnica, Sikorskiego 66C

www.novaeuro.com

www.aqua-nova.pl

Dziękujemy za zakup produktu marki REPTILE NOVA ®. Nasz produkt został zaprojektowany do użytkowania wyłącznie w domowych terrariach. Nie stosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń zawartych w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu i / lub poważne obrażenia. Przeczytaj uważnie instrukcję oraz zachowaj ją do przyszłych zastosowań.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA !

- Nie pozwól by kabel lub urządzenie zostało zanurzone w wodzie lub innych płynach. Unikaj wilgoci. Kombinacja wody i elektryczności stanowi zagrożenie zdrowia.
- Upewnij się, że napięcie gniazda sieciowego odpowiada napięciu podanemu na etykiecie produktu.
- Upewnij się że gniazdo elektryczne jest suche oraz wszelkie połączenia elektryczne są suche.
- Przed pracami konserwacyjnymi zaleca się odłączenie urządzenia od prądu. Aby wyłączyć urządzenie należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Wszelkie prace serwisowe mogą być wykonane tylko przez wytwórcę tego produktu.
- Nie używaj produktu jeśli jest uszkodzony w szczególności gdy uszkodzony jest kabel, wtyczka lub regulator.

INSTALACJA.

UWAGA:

1. Mata może być zainstalowana tylko na zewnętrznej powierzchni szyby terrarium. Należy zainstalować matę grzewczą tak by utworzyć wolną przestrzeń pod terrarium pomiędzy matą, a szafką na której stoi Twoje terrarium. (patrz rysunki). Jest ona niezbędna dla zapewnienia prawidłowej wentylacji.

2. Najlepiej użyć specjalnych dystansów które zapewnią taką przestrzeń wentylacyjną. Czasami konstrukcyjnie terraria posiadają taką wolną przestrzeń pod spodem.

3. Nie pozwól by mata dotykała bezpośrednio przedmiotów łatwopalnych – podłoża terrarystyczne, meble lub zasłony domowe etc. Zawsze kontroluj temperaturę, nie pozwól by mata nagrzewała inne przedmioty domowe.

4. Instalując matę grzewczą zapewniasz swojemu podopiecznemu w terrarium niezbędne ciepło, ale pamiętaj że należy zapewnić również chłodniejsze przestrzenie w terrarium żeby jak najlepiej odwzorować naturalne środowisko.

5. Wybierz odpowiednie miejsce pod terrarium do instalacji maty grzewczej. Upewnij się, że zbiornik nie naciska na kabel lub regulator. Użyj kleju odpornego na wysokie temperatury (do 60 °C). Upewnij się po zakończeniu instalacji, że została zapewniona przestrzeń wentylacyjna.

Aby włączyć/wyłączyć matę grzewczą należy przytrzymać przycisk POWER. Głównym ustawieniem jest tryb grzania.

Do przełączania funkcji w macie grzewczej użyj pojedynczego kliknięcia przycisku POWER.

 ustawienie zadanej temperatury, użyj przycisków UP/DOWN. Zakres ustawiania temperatury 15°C – 50°C

 ustawienie czasu grzania, użyj przycisków UP/DOWN. Tryb czasowy ustawiany w minutach

– dioda LED obok  informuje o pracy urządzenia

WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA UMIESZCZENIA SONDY TERMOSTATU!

Metoda 1 – ogrzewanie terrarium: umieść sondę w podłożu.

Metoda 2 – ogrzewanie regału hodowlanego: umieść sondę na ogrzewanej powierzchni, na której stoją pojemniki hodowlane.

W obydwu przypadkach matę grzewczą umieszczamy pod półką lub terrarium.

Zawsze kontroluj temperaturę wewnątrz terrarium, nie pozostawiaj urządzenia grzewczego bez nadzoru.

WAŻNE!

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiane. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Kombinacja wody i elektryczności stanowi szczególne zagrożenie zdrowia.

Thank you for purchasing this REPTILE NOVA ® brand product. Our product has been designed for use in home terrariums only. Failure to follow the instructions and warnings in this manual may result in damage to the product and/or serious injury. Read the instructions carefully and keep them for future use.



SAFETY RULES!

- Do not allow the cable or device to be submerged in water or other liquids. Avoid moisture. The combination of water and electricity is a health hazard.
- Make sure that the voltage of the mains socket corresponds to the voltage stated on the product label.
- Make sure the electrical socket is dry and all electrical connections are dry.
- Before maintenance work, it is recommended to disconnect the unit from the power supply. To switch off the unit, remove the plug from the mains socket.
- Any service work may only be carried out by the manufacturer of this product..
- Do not use the product if it is damaged, particularly if the cable, plug or regulator is damaged.

INSTALLATION:

NOTE:

1. The mat can only be installed on the outer surface of the terrarium glass. Install the heating mat in such a way as to create a free space under the terrarium between the mat and the cabinet on which your terrarium stands. (see illustrations). This is necessary for proper ventilation.
2. It is best to use special spacers that provide this ventilation space. Sometimes terrariums are structurally designed to have this free space underneath.
3. Do not let the mat directly touch flammable objects - terrarium substrates, furniture or household curtains etc . Always control the temperature, do not let the mat heat up other household objects.
4. By installing a heating mat you provide the necessary warmth in the terrarium for your pet, but remember that you should also provide cooler spaces in the terrarium in order to replicate the natural environment as closely as possible.
5. Choose a suitable place under the terrarium to install the heating mat. Make sure that the tank does not push against the cable or regulator. Use an adhesive that is resistant to high temperatures (up to 60 °C). Make sure after installation that ventilation space is provided..

To turn the heating mat on/off, hold the POWER button. The main setting is the heating mode.

To switch functions in the heating mat, use a single press of the POWER button.

 setting the desired temperature, use the UP/DOWN buttons. Temperature setting range 15°C–50°C

 setting the heating time, use the UP/DOWN buttons. The timer mode is set in minutes – the LED diode next to it  informs about the operation of the device

IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE PLACEMENT OF THE THERMOSTAT PROBE!

Method 1 – heating a terrarium: place the probe in the substrate.

Method 2 – heating a breeding rack: place the probe on the heated surface on which the breeding containers stand.

In both cases, we place the heating mat under the shelf or terrarium.

Always monitor the temperature inside the terrarium, do not leave the heating device unattended.

IMPORTANT!

This equipment may be used by children, who are at least 8 years old and by persons with reduced physical, mental and personal abilities or lack of experience and knowledge of equipment, if supervision or instructions regarding them will be provided to use the equipment in a safe manner so that the associated risks are understood. Children should not play with equipment. Unattended children should not perform cleaning and maintenance of the equipment. The combination of water and electricity is a particular health risk.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt der Marke REPTILE NOVA ® entschieden haben.

Unser Produkt wurde ausschließlich für den Gebrauch in Heimterrarien entwickelt. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Warnungen in dieser Anleitung kann zu Schäden am Produkt und/oder schweren Verletzungen führen. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN!

- Achten Sie darauf, dass das Kabel oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht wird. Vermeiden Sie Feuchtigkeit. Die Kombination von Wasser und Elektrizität ist gesundheitsgefährdend.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmt.

- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose und alle elektrischen Anschlüsse trocken sind.

- Es wird empfohlen, das Gerät vor Wartungsarbeiten von der Stromversorgung zu trennen. Um das Gerät auszuschalten, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Alle Wartungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller dieses Produkts durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist, insbesondere wenn das Kabel, der Stecker oder der Regler beschädigt ist.

INSTALLATION:

BEMERKUNGEN:

1. Die Heizmatte kann nur auf der Außenfläche der Terrarienscheibe angebracht werden. Installieren Sie die Heizmatte so, dass ein freier Raum unter dem Terrarium zwischen der Heizmatte und dem Unterschrank, auf dem Ihr Terrarium steht, entsteht. (siehe Abbildungen). Dies ist für eine gute Belüftung notwendig.

2. Am besten ist es, spezielle Abstandshalter zu verwenden, die diesen Belüftungsraum bieten. Manchmal sind Terrarien so konstruiert, dass sich darunter ein solcher Freiraum befindet.

3. Lassen Sie die Matte nicht direkt mit brennbaren Gegenständen in Berührung kommen - Terrariensubstrate, Möbel oder Haushaltsvorhänge usw. Kontrollieren Sie immer die Temperatur, lassen Sie die Heizmatte nicht andere Haushaltsgegenstände erhitzen.

4. Durch das Anbringen einer Heizmatte sorgen Sie für die nötige Wärme im Terrarium für Ihr Haustier, aber denken Sie daran, dass Sie auch kühlere Bereiche im Terrarium vorsehen sollten, um die natürliche Umgebung so gut wie möglich nachzubilden.

5. Wählen Sie einen geeigneten Platz unter dem Terrarium, um die Heizmatte zu installieren. Achten Sie darauf, dass das Becken nicht gegen das Kabel oder den Regler drückt. Verwenden Sie einen Klebstoff, der gegen hohe Temperaturen (bis zu 60 °C) beständig ist. Vergewissern Sie sich nach der Installation, dass genug Freiraum für ausreichende Lüftung vorhanden ist.

Um die Heizmatte ein- oder auszuschalten, halten Sie die POWER-Taste gedrückt. Die Haupteinstellung ist der Heizmodus.

Zum Umschalten der Funktionen der Heizmatte verwenden Sie einen einzelnen Druck auf die POWER-Taste.

🔌 Einstellung der gewünschten Temperatur, verwenden Sie die Tasten UP/DOWN. Einstellbereich der Temperatur 15°C – 50°C

⌚ Einstellung der Heizzeit, verwenden Sie die Tasten UP/DOWN. Der Zeitmodus wird in Minuten eingestellt

– die LED-Anzeige daneben  informiert über den Betrieb des Gerätes

WICHTIGE INFORMATION BETREFFEND DIE PLATZIERUNG DER THERMOSTATSONDE!

Methode 1 – Beheizung eines Terrariums: Platzieren Sie die Sonde im Substrat.

Methode 2 – Beheizung eines Zuchttrahmens: Platzieren Sie die Sonde auf der beheizten Oberfläche, auf der die Zuchtbehälter stehen.

In beiden Fällen platzieren wir die Heizmatte unter dem Regal oder dem Terrarium.

Überwachen Sie stets die Temperatur im Inneren des Terrariums, lassen Sie das Heizgerät nicht unbeaufsichtigt.

WICHTIG!

Dieses Gerät kann von Kindern im Alter zumindest von 8 Jahren sowie von Personen, die begrenzte physische und intellektuelle Möglichkeiten haben, benutzt werden. Das Gerät können auch Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis gebrauchen, sofern eine entsprechende Aufsicht und Anweisung hierzu sichergestellt wird, um die mit dem Gebrauch von Gerät verbundenen Gefahren klar zu machen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen. Ohne Aufsicht sollten Kinder das Gerät weder reinigen noch warten. Eine Kombination von Wasser und Elektrizität stellt eine besondere Gesundheitsgefahr dar.

FR

Nous vous remercions pour l'achat du produit REPTILE NOVA ®. Notre produit n'a été conçu que pour l'utilisation dans les terrariums domestiques. Le non-respect de la notice d'utilisation et des avertissements y contenus peut causer l'endommagement du produit et/ou des blessures graves. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver pour référence future.



CONSIGNES DE SECURITE !

- Empêchez l'immersion du câble ou de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Evitez l'humidité. La combinaison de l'eau et de l'électricité est dangereuse pour la santé.
- Assurez-vous que la tension de prise de courant répond à la tension indiquée sur l'étiquette du produit.
- Assurez-vous que la prise électrique est sèche ainsi que tous les raccordements électriques.
- Il est recommandé de débrancher l'appareil de l'électricité avant tout travail d'entretien. Pour débrancher l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant.
- Tous les travaux de maintenance ne peuvent être effectués que par le fabricant de ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé, et notamment si le câble, la fiche ou le régulateur sont endommagés.

INSTALLATION:

ATTENTION:

1. Le tapis ne s'installe qu'à la surface extérieure du verre de terrarium. Le tapis chauffant doit être installé de sorte de créer un espace libre au-dessous du terrarium, entre le tapis et une petite armoire sur laquelle votre terrarium est posé (voir les figures). L'espace est nécessaire pour assurer une bonne ventilation.
2. Il est préférable d'utiliser des distances spéciales assurant un espace de ventilation. Il y a des terrariums dont la construction elle-même garantit un espace libre en dessous.
3. Ne laissez pas le tapis être en contact direct avec des objets inflammables – des sols de terrariums, des meubles ou des rideaux dans la maison etc. Contrôlez toujours la température, empêchez le tapis de chauffer des objets domestiques.
4. En installant le tapis chauffant, vous assurez à votre animal la chaleur indispensable, pourtant n'oubliez pas que des espaces froids dans le terrarium sont aussi nécessaires afin d'imiter au mieux le milieu naturel.
5. Choisissez un bon lieu pour le terrarium à cause de l'installation du tapis chauffant. Vérifiez que le réservoir n'appuie pas contre le câble ou le régulateur. Utilisez une colle résistante à des températures élevées (jusqu'à 60 °C). Assurez-vous qu'il y a un espace de ventilation après l'installation

Pour allumer/éteindre le tapis chauffant, maintenez le bouton POWER enfoncé. Le réglage principal est le mode de chauffage.

Pour changer les fonctions du tapis chauffant, utilisez une simple pression sur le bouton POWER.

 réglage de la température souhaitée, utilisez les boutons UP/DOWN. Plage de réglage de la température 15°C – 50°C

 réglage du temps de chauffage, utilisez les boutons UP/DOWN. Le mode minuterie est réglé en minutes

– la LED à côté  informe sur le fonctionnement de l'appareil

INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT LE PLACEMENT DE LA SONDE DU THERMOSTAT!

Méthode 1 – chauffage d'un terrarium : placez la sonde dans le substrat.

Méthode 2 – chauffage d'un rack d'élevage : placez la sonde sur la surface chauffée sur laquelle se trouvent les conteneurs d'élevage.

Dans les deux cas, nous plaçons le tapis chauffant sous l'étagère ou le terrarium.

Contrôlez toujours la température à l'intérieur du terrarium, ne laissez pas l'appareil de chauffage sans surveillance.

IMPORTANT!

Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et des personnes sans expérience ou connaissance de l'équipement, si on assure la surveillance ou la formation concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité, afin que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer ni entretenir l'équipement. La combinaison de l'eau et de l'électricité est un risque particulier pour la santé.

ESP

Gracias por la compra de un producto de la marca REPTILE NOVA ®. Nuestro producto ha sido diseñado para ser utilizado exclusivamente en terrarios domésticos. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias incluidas en estas instrucciones puede provocar un daño del producto o lesiones graves. Lee atentamente las instrucciones y consérvalas para futuras referencias.



NORMAS DE SEGURIDAD!

- No permitas que el cable o el dispositivo sean sumergidos en agua u otros líquidos. Evita la humedad. La combinación de agua y electricidad es un riesgo para la salud.
- Comprueba que la tensión de la toma de corriente se corresponde con la tensión indicada en la etiqueta del producto.
- Comprueba que la toma eléctrica está seca y que todas las conexiones eléctricas están secas.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento se recomienda desconectar el dispositivo de la corriente. Para apagar el dispositivo se debe sacar el enchufe de la toma de corriente.
- Los trabajos de servicio técnico solo pueden ser llevados a cabo por el fabricante de este producto.
- No utilices el producto si está dañado, en particular si están dañados el cable, el enchufe o el regulador.

INSTALACIÓN:

ATENCIÓN:

1. La alfombrilla solo puede ser instalada en la superficie exterior del vidrio del terrario. Se debe instalar la alfombrilla calefactora de manera que se forme un espacio libre bajo el terrario, entre la alfombrilla y el armario en el que esté el terrario (ver figuras). Este es necesario para garantizar una ventilación adecuada.
2. Es mejor utilizar unos distanciadores especiales, que garantizan tal espacio de ventilación. A veces los terrarios ya tienen dicho espacio libre en su parte inferior.
3. No permitas que la alfombrilla toque directamente objetos inflamables: sustratos para terrarios, muebles o cortinas de la casa, etc. Controla siempre la temperatura, no permitas que la alfombrilla caliente otros objetos de la casa.
4. Al instalar la alfombrilla calefactora garantizas a tu mascota el calor necesario en el terrario, pero recuerda que también se deben garantizar espacios más fríos en el mismo para reproducir de la mejor forma posible un entorno natural.
5. Elige un lugar adecuado bajo el terrario para la instalación de la alfombrilla calefactora. Comprueba que el depósito no presiona el cable o el regulador. Utiliza un adhesivo resistente a las altas temperaturas (hasta 60 °C). Tras finalizar la instalación comprueba que se ha garantizado un espacio de ventilación.

Para encender/apagar la manta térmica, mantenga pulsado el botón POWER. El ajuste principal es el modo de calentamiento.

Para cambiar las funciones de la manta térmica, use un solo clic del botón POWER.

● ajuste de la temperatura deseada, use los botones UP/DOWN, Rango de ajuste de temperatura 15°C – 50°C

⌚ ajuste del tiempo de calentamiento, use los botones UP/DOWN, El modo de tiempo se ajusta en minutos

– el LED junto a  indica el funcionamiento del dispositivo

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA UBICACIÓN DE LA Sonda DEL TERMOSTATO!!!

Método 1 – calentamiento de un terrario: coloque la sonda en el sustrato.

Método 2 – calentamiento de una estantería de cría: coloque la sonda sobre la superficie calefactada en la que se apoyan los recipientes de cría.

En ambos casos, la manta térmica debe colocarse debajo de la estantería o del terrario.

Controle siempre la temperatura dentro del terrario, no deje el dispositivo de calefacción sin supervisión.

IMPORTANTE!

El equipo presente puede ser utilizado por niños, de al menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y las personas sin experiencia y conocimiento del equipo, si se garantiza la supervisión o la instrucción sobre el uso del equipo de manera segura, para que entiendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo. La combinación de agua y electricidad forma un riesgo particular para la salud.

Благодарим вас за покупку изделия REPTILE NOVA ®. Наше изделие предназначено для использования исключительно в домашних террариумах. Несоблюдение инструкций и предупреждений, содержащихся в данном руководстве, может привести к повреждению изделия и/или серьезной травме. Пожалуйста, внимательно прочтите руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



- Не допускайте погружения кабеля или устройства в воду или другие жидкости. Избегайте попадания влаги. Контакт воды с электричеством опасен для здоровья.
- Убедитесь, что напряжение в сетевой розетке соответствует напряжению, указанному на маркировке изделия.
- Убедитесь, что электрическая розетка и все электрические соединения сухие.
- Перед проведением технического обслуживания рекомендуется отключить устройство от источника питания. Чтобы отключить устройство, выньте вилку из сетевой розетки.
- Любое техническое обслуживание может выполняться только производителем данного изделия.
- Не используйте изделие, если оно повреждено, особенно если поврежден шнур, вилка или регулятор.

УСТАНОВКА ВНИМАНИЕ!

1. Коврик можно устанавливать только на внешнюю поверхность стекла террариума. Устанавливать нагревательный коврик следует так, чтобы между ковриком и тумбой, на которой стоит ваш террариум, под террариумом образовалось свободное пространство (см. чертежи). Оно необходимо для надлежащей вентиляции.
2. Лучше всего использовать специальные распорки, которые обеспечат такое вентилируемое пространство. Конструкция некоторых террариумов предусматривает такое свободное пространство снизу.
3. Не допускайте прямого контакта коврика с легковоспламеняющимися материалами и предметами – субстратами для террариума, мебелью, домашними шторами и т. п. Всегда следите за температурой, не позволяйте коврику нагревать другие предметы домашнего обихода.
4. Установив нагревательный коврик, вы обеспечите своему питомцу необходимое тепло в террариуме, однако помните, что вы также должны обеспечить более прохладные места в террариуме для наилучшей имитации естественной среды.
5. Выберите подходящее место под террариумом для установки нагревательного коврика. Убедитесь, что резервуар не пережимает трос или регулятор. Используйте клей, устойчивый к высоким температурам (до 60 °C). После установки, убедитесь, что обеспечено достаточное пространство для вентиляции.

Чтобы включить/выключить нагревательный коврик, удерживайте кнопку POWER. Основная настройка — режим нагрева.

Чтобы переключать функции нагревательного коврика, используйте однократное нажатие кнопки POWER.

🔦 установка заданной температуры, используйте кнопки UP/DOWN, Диапазон установки температуры 15°C – 50°C

🕒 установка времени нагрева, используйте кнопки UP/DOWN, Режим таймера устанавливается в минутах

– светодиод рядом с 🕒 сообщает о работе устройства

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАЗМЕЩЕНИИ ДАТЧИКА ТЕРМОСТАТА!!!

Метод 1 – обогрев террариума: поместите датчик в субстрат.

Метод 2 – обогрев племенной стойки: поместите датчик на нагреваемую поверхность, на которой стоят племенные контейнеры.

В обоих случаях нагревательный коврик размещается под полкой или террариумом.

Всегда контролируйте температуру внутри террариума, не оставляйте нагревательное устройство без присмотра.

ВАЖНО!

Этим оборудованием могут пользоваться дети в возрасте не менее 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лица, не имеющие опыта и знаний в пользовании оборудованием, если будет обеспечен надзор или инструктаж относительно безопасного пользования, чтобы было известно, с каким риском это связано. Дети не должны играть с оборудованием. Оставленные без присмотра дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием оборудования. Сочетание воды и электричества представляет особый риск для здоровья

ITL

Grazie per aver acquistato questo prodotto del marchio REPTILE NOVA®. Il nostro prodotto è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente in terrari domestici. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze contenute nel presente manuale può causare danni al prodotto e/o gravi lesioni. Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per un uso futuro.



PRECAUZIONI DI SICUREZZA!

- Non immergere il cavo o l'unità in acqua o altri liquidi. Evitare l'umidità. La combinazione di acqua ed elettricità costituisce un pericolo per la salute.
- Assicurarsi che la tensione della presa di corrente corrisponda a quella indicata sull'etichetta del prodotto.
- Assicurarsi che la presa elettrica sia asciutta e che tutti i collegamenti elettrici siano asciutti.
- Si consiglia di scollegare l'apparecchio prima di effettuare interventi di manutenzione. Per spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente.
- Qualsiasi intervento di manutenzione può essere effettuato solo dal produttore del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato, in particolare se il cavo, la spina o il regolatore sono danneggiati.

INSTALLAZIONE.

ATTENZIONE:

1. Il tappetino deve essere installato solo sulla superficie esterna del vetro del terrario. Installare il tappetino riscaldante in modo da creare uno spazio libero sotto il terrario tra il tappetino e il mobile su cui si trova il terrario. (vedi illustrazioni). Questo è necessario per una corretta ventilazione.
2. Per creare questo spazio di ventilazione è meglio utilizzare dei distanziatori speciali. A volte i terrari sono strutturati con uno spazio libero al di sotto.
3. Non lasciare che il tappetino tocchi direttamente oggetti infiammabili - substrati del terrario, mobili o tende per la casa, ecc. Controllare sempre la temperatura, non lasciare che il tappetino riscaldi altri oggetti domestici.
4. Installando un tappetino riscaldante, fornirai il calore necessario al tuo animale nel terrario, ma ricorda che è anche necessario prevedere spazi più freschi nel terrario per imitare al meglio l'ambiente naturale.
5. Scegliere una posizione adeguata sotto il terrario per l'installazione del tappetino riscaldante. Assicurarsi che la vasca non spinga contro il cavo o il regolatore. Utilizzare un adesivo resistente alle alte temperature (fino a 60 °C). Dopo l'installazione, assicurarsi che sia previsto uno spazio di ventilazione.

Per accendere/spegnere il tappetino riscaldante, tenere premuto il pulsante POWER. L'impostazione principale è la modalità di riscaldamento.

Per cambiare le funzioni del tappetino riscaldante, usare una singola pressione del pulsante POWER.

 impostazione della temperatura desiderata, usare i pulsanti UP/DOWN. Intervallo di regolazione della temperatura 15°C – 50°C

 impostazione del tempo di riscaldamento, usare i pulsanti UP/DOWN. La modalità timer è impostata in minuti

– il LED accanto  informa sul funzionamento del dispositivo

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE IL POSIZIONAMENTO DELLA SONDA DEL TERMOSTATO!

Metodo 1 – riscaldamento di un terrario: posizionare la sonda nel substrato.

Metodo 2 – riscaldamento di uno scaffale di allevamento: posizionare la sonda sulla superficie riscaldata su cui si trovano i contenitori di allevamento. In entrambi i casi, posizioniamo il tappetino riscaldante sotto la mensola o il terrario.

Controllare sempre la temperatura all'interno del terrario, non lasciare il dispositivo di riscaldamento incustodito.

IMPORTANTE!

Questa apparecchiatura può essere utilizzata dai bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone senza esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, se si fornisce la supervisione o la formazione riguardanti l'uso dell'attrezzatura in modo sicuro, affinché i rischi associati ad esso siano compresi. I bambini non dovrebbero giocare con l'attrezzatura. I bambini non sorvegliati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura. La combinazione di acqua ed elettricità è un rischio particolare per la salute.

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek značky REPTILE NOVA ®. Náš výrobek byl navržen výhradně pro použití v domácích teráriích. Nedodržení pokynů a varování uvedených v této příručce může mít za následek poškození výrobku a/nebo vážné zranění. Pečlivě si přečtěte pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.



BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA !

- Nedovolte, aby byl kabel nebo zařízení ponořeno do vody nebo jiných kapalin. Vyhněte se vlhkosti. Kombinace vody a elektřiny představuje zdravotní riziko.
- Ujistěte se, že napětí v síťové zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku výrobku.
- Zkontrolujte, zda je elektrická zásuvka suchá a zda jsou suché všechny elektrické spoje.
- Před údržbou se doporučuje odpojit přístroj od napájení. Chcete-li přístroj vypnout, vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Veškeré servisní práce smí provádět pouze výrobce tohoto výrobku.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený, zejména pokud je poškozený kabel, zástrčka nebo regulátor.

INSTALACE.

UPOZORNĚNÍ:

1. Podložku lze instalovat pouze na vnější povrch skla terária. Nainstalujte vyhřívací podložku tak, aby pod teráriem vznikl volný prostor mezi podložkou a skříňkou, na které terárium stojí. (viz nákresy). Je nezbytné zajistit správné větrání.
2. Nejlepší je použít speciální distanční podložky, které tento větrací prostor poskytují. Někdy mají konstrukčně terária tento volný prostor pod sebou.
3. Nedovolte, aby se podložka přímo dotýkala hořlavých předmětů - terarijních substrátů, nábytku nebo domácích závěsů apod. Vždy kontrolujte teplotu, nedovolte, aby podložka zahřívala jiné předměty v domácnosti.
4. Instalaci vyhřívací rohože zajistíte svému zvířeti v teráriu potřebné teplo, ale nezapomeňte, že byste měli v teráriu zajistit i chladnější prostory, abyste co nejvěrněji napodobili přirozené prostředí.
5. Vyberte vhodné místo pod teráriem pro instalaci topné podložky. Dbejte na to, aby nádrž netlačila na kabel nebo regulátor. Použijte tepelně odolné lepidlo (do 60 °C). Po instalaci se ujistěte, že je zajištěn prostor pro větrání.

Per accendere/spegnere il tappetino riscaldante, tenere premuto il pulsante POWER. L'impostazione principale è la modalità di riscaldamento.

Per cambiare le funzioni del tappetino riscaldante, utilizzare un singolo clic del pulsante POWER.

 impostazione della temperatura desiderata, utilizzare i pulsanti UP/DOWN, Intervallo di regolazione della temperatura 15°C – 50°C

 impostazione del tempo di riscaldamento, utilizzare i pulsanti UP/DOWN, La modalità timer è impostata in minuti

– il LED accanto a  indica il funzionamento del dispositivo

INFORMAZIONE IMPORTANTE RIGUARDANTE IL POSIZIONAMENTO DELLA Sonda DEL TERMOSTATO!!!

Metodo 1 – riscaldamento di un terrario: posizionare la sonda nel substrato.

Metodo 2 – riscaldamento di una scaffalatura per allevamento: posizionare la sonda sulla superficie riscaldata su cui poggiano i contenitori di allevamento.

In entrambi i casi, il tappetino riscaldante va posizionato sotto la mensola o il terrario.

Controllare sempre la temperatura all'interno del terrario, non lasciare il dispositivo di riscaldamento incustodito.

DŮLEŽITÉ!

Toto vybavení může být použito dětmi ve věku minimálně 8 let a osobami se sníženými fyzickými, duševními možnostmi a osobami, které nemají zkušenosti a informace o vybavení, jestliže bude zajištěn dozor nebo pokyny týkající se použití vybavení bezpečným způsobem, tak aby byly pochopeny ohrožení s tím spojené. Děti si nemohou hrát vybavením. Děti bez dozoru nemohou čistit a provádět údržbu vybavení. Kombinace vody a elektrické energie je velice nebezpečná pro zdraví

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky REPTILE NOVA ®. Náš výrobok bol navrhnutý výlučne na použitie v domácich teráriách. Nedodržanie pokynov a upozornení uvedených v tomto návode môže mať za následok poškodenie výrobku a/alebo vážne zranenie. Pozorne si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre budúce použitie.



BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY !

- Nedovoľte, aby kábel alebo zariadenie boli ponorené do vody alebo iných kvapalín. Vyvarujte sa vlhkosti. Kombinácia vody a elektriny predstavuje ohrozenie zdravia.
- Uistite sa, že napätie sieťovej zásuvky zodpovedá napätiu uvedenému na štítku výrobku.
- Uistite sa, že je elektrická zásuvka suchá a všetky elektrické pripojky sú suché.
- Pred údržbou sa odporúča odpojiť zariadenie od elektrickej siete. Pre vypnutie zariadenia vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Akékoľvek servisné práce smie vykonávať len výrobca tohto výrobku.
- Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený, najmä ak je poškodený kábel, zástrčka alebo regulátor.

INŠTALÁCIA.

POZNÁMKA:

1. Podložka sa môže inštalovať len na vonkajší povrch skla terária. Nainštalujte vyhrievaciu podložku tak, aby sa pod terárom vytvoril voľný priestor medzi podložkou a skrinkou, na ktorej terárium stojí. (pozri obrázky). Je nevyhnutný pre zaistenie správneho vetrania.
2. Najlepšie je použiť špeciálne diaštančné podložky, ktoré poskytnú tento vetrací priestor. Niekedy majú terária konštrukčne tento voľný priestor pod sebou.
3. Nedovoľte, aby sa podložka priamo dotýkala horľavých predmetov – podkladu terária, nábytku alebo domácich záclon atď. Vždy kontrolujte teplotu, nedovoľte, aby podložka nahrievala iné predmety v domácnosti.
4. Inštaláciou vyhrievacej podložky zabezpečíte v teráriu potrebné teplo pre vášho domáceho miláčika, ale nezabudnite, že v teráriu by ste mali zabezpečiť aj chladnejšie priestory, aby ste čo najlepšie napodobnili prirodzené prostredie.
5. Vyberte vhodné miesto pod terárom na inštaláciu vyhrievacej podložky. Uistite sa, že nádrž netlačí na kábel alebo regulátor. Použite lepidlo odolné voči teplu (do 60 °C). Po inštalácii sa uistite, že je vytvorený vetrací priestor.

Pre zapnutie/vypnutie vykurovacej podložky podržte tlačidlo POWER. Hlavným nastavením je režim vykurovania.

Pre prepínanie funkcií vykurovacej podložky použite jedno kliknutie tlačidla POWER.

☺ nastavenie požadovanej teploty, použite tlačidlá UP/DOWN, Rozsah nastavenia teploty 15 °C – 50 °C

⌚ nastavenie času vykurovania, použite tlačidlá UP/DOWN, Časový režim sa nastavuje v minútach

– LED vedľa  informuje o prevádzke zariadenia

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA O UMIESTNENÍ SNÍMAČA TERMOSTATU!!!

Metóda 1 – vykurovanie terária: umiestnite snímač do substrátu.

Metóda 2 – vykurovanie chovnej poličky: umiestnite snímač na vyhrievanú plochu, na ktorej stojí chovná nádoba.

V oboch prípadoch umiestnite vykurovaciu podložku pod policu alebo terárium.

Vždy kontrolujte teplotu vo vnútri terária, nenechávajte vykurovacie zariadenie bez dozoru.

DÔLEŽITÉ!

Toto zariadenie nesmú používať deti, ktoré nedovršili 8 rokov ani osoby s telesným alebo mentálnym postihnutím, ani osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti so zariadením ani toto zariadenie dobre nepoznajú, ak im nebude zaistený vhodný dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby riadne pochopili riziká s spojením s týmto zariadením. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti bez dohľadu nesmú čistiť ani vykonávať údržbárske práce na zariadení. Voda v spojení s elektrinou vážne ohrozuje ľudské zdravie.

Dėkojame, kad įsigijote REPTILE NOVA® gaminį.

Mūsų gaminys skirtas naudoti tik namų terariumuose. Nesilaikant šiame vadove pateiktų instrukcijų ir įspėjimų, gali būti sugadintas gaminys ir/arba kilti rimtų sužalojimų. Atidžiai perskaitykite instrukciją ir saugokite ją ateičiai.



SAUGOS TAISYKLĖS:

- Neleiskite, kad laidas ar prietaisas būtų panardintas į vandenį ar kitus skysčius. Venkite drėgmės. Vandens ir elektros kombinacija kelia pavojų sveikatai.
- Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant gaminio etiketės.
- Užtikrinkite, kad elektros lizdas ir visi elektros jungimai būtų sausi.
- Prieš atliekant priežiūros darbus, prietaisą reikia atjungti nuo elektros. Norėdami jį išjungti, ištraukite kištuką iš lizdo.
- Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik šio gaminio gamintojas.
- Nenaudokite gaminio, jei jis yra sugadintas, ypač jei pažeistas laidas, kištukas ar reguliatorius.

MONTAVIMAS:

PASTABA:

1. Kilimėlį galima montuoti tik išorinėje terariumo stiklo pusėje. Turi būti palikta laisva erdvė tarp kilimėlio ir baldo, ant kurio stovi terariumas, kad būtų užtikrinta tinkama ventiliacija (žiūrėkite brėžinius).
2. Geriausia naudoti specialius tarpiklius, kurie suteiks ventiliacinę erdvę. Kartais terariumų konstrukcija jau būna su tokia laisva erdve apačioje.
3. Neleiskite, kad kilimėlis tiesiogiai liestųsi prie degios medžiagos – terariumo substrato, baldų, užuolaidų ir kt. Visada kontroliuokite temperatūrą, kad kilimėlis neperkaistų ir nesukeltų pavojaus aplinkiniams daiktams.
4. Šildymo kilimėlis suteikia Jūsų gyvūnui būtinos šilumos, tačiau taip pat būtina užtikrinti vėsesnes vietas terariume, kad kuo geriau atkurtumėte natūralią aplinką.
5. Pasirinkite tinkamą vietą po terariumu šildymo kilimėlio įrengimui. Įsitikinkite, kad terariumas nespaudžia laido ar reguliatoriaus. Naudokite karščiui atsparius kljus (iki 60 °C). Įsitikinkite, kad po montavimo liko ventiliacinė erdvė.

Norint įjungti/išjungti šildomą kilimėlį, palaikykite nuspaudę mygtuką POWER.

Pagrindinis nustatymas yra šildymo režimas.

Norėdami perjungti šildomo kilimėlio funkcijas, naudokite vieną paspaudimą mygtuko POWER.

🔌 pageidaujamos temperatūros nustatymas, naudokite mygtukus UP/DOWN, Temperatūros nustatymo diapazonas 15°C – 50°C

⌚ šildymo laiko nustatymas, naudokite mygtukus UP/DOWN, Laiko režimas nustatomas minutėmis

– šalia  esanti LED lemputė informuoja apie įrenginio darbą

SVARBI INFORMACIJA APIE TERMOSTATO DAVIKLIO VIETĄ!!!

1 metodas – terariumo šildymas: įdėkite daviklį į substratą.

2 metodas – veisimo lentynos šildymas: įdėkite daviklį ant šildomo paviršiaus, ant kurio stovi veisimo indai.

Abiem atvejais šildomą kilimėlį padėkite po lentyna arba terariumu.

Visada stebėkite temperatūrą terariumo viduje, nepalikite šildymo įrenginio be priežiūros.

SVARBU!

Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, taip pat asmenys, turintys sumažintas fizines, protines ar jutimines galimybes arba stokojantys patirties ir žinių apie įrangą, jeigu jiems suteikiama priežiūra arba instrukcijos, kaip saugiai naudotis įranga, kad jie suprastų su tuo susijusią riziką. Vaikai neturi žaisti su įranga. Vaikai be priežiūros neturi valyti ar atlikti įrangos priežiūros darbų. Vandens ir elektros derinys kelia ypatingą pavojų sveikatai.

Paldies, ka iegādājāties REPTILE NOVA® produktu.

Mūsu produkts ir paredzēts lietošanai tikai mājās terārijos. Neievērojot instrukcijā norādītos norādījumus un brīdinājumus, var tikt bojāts produkts un/vai radītas nopietnas traumas. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet instrukciju un saglabāiet to turpmākai lietošanai.



DROŠĪBAS NOTEIKUMI:

- Nelaujiet, lai vads vai ierīce tiktu iegremdēta ūdenī vai citos šķidrumos. Izvairieties no mitruma. Ūdens un elektrības kombinācija ir bīstama veselībai.
- Pārliecinieties, ka kontaktligzdas spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz produkta etiķetes.
- Pārliecinieties, ka kontaktligzda un visi elektriskie savienojumi ir sausi.
- Pirms apkopšanas darbu veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas. Lai to izslēgtu, izņemiet kontaktdakšu no ligzdas.
- Visus apkalpošanas darbus drīkst veikt tikai šī produkta ražotājs.
- Nelietojiet produktu, ja tas ir bojāts – īpaši, ja bojāts ir vads, kontaktdakša vai regulators.

UZSTĀDĪŠANA:

PIEZĪME:

1. Paklājiņu drīkst uzstādīt tikai terārijā stikla ārpusē. Starp paklājiņu un mēbeli, uz kuras novietots terārijs, jāatstāj brīva telpa ventilācijai (skat. attēlus).
2. Vislabāk izmantot speciālus atstarpes turētājus, kas nodrošina šo ventilācijas spraugu. Dažkārt terārijiem konstrukcijā jau ir šī tukšā telpa apakšā.
3. Nelaujiet paklājiņam tieši saskarties ar uzliesmojošiem materiāliem – terārija substrātiem, mēbeļiem, aizkariem utt. Vienmēr kontrolējiet temperatūru, lai paklājiņš nepārkarsētu tuvumā esošus priekšmetus.
4. Sildīšanas paklājiņš nodrošina Jūsu dzīvniekam nepieciešamo siltumu, taču ir svarīgi nodrošināt arī vēsākas zonas terārijā, lai imitētu dabisko vidi.
5. Izvēlieties piemērotu vietu zem terārija paklājiņa uzstādīšanai. Pārliecinieties, ka tvertne nespēj kabeļi vai regulatoru. Izmantojiet karstumizturīgu līmi (līdz 60 °C). Pēc uzstādīšanas pārliecinieties, ka ir nodrošināta ventilācijas telpa.

Lai ieslēgtu/izslēgtu sildīšanas paklāju, turiet nospiestu pogu POWER. Galvenā iestatīšana ir sildīšanas režīms.

Lai pārslēgtu sildīšanas paklāja funkcijas, izmantojiet vienu klikšķi uz pogas POWER.

👉 vēlamās temperatūras iestatīšana, izmantojiet pogas UP/DOWN, Temperatūras iestatīšanas diapazons 15°C – 50°C

🕒 sildīšanas laika iestatīšana, izmantojiet pogas UP/DOWN, Taimeru režīms tiek iestatīts minūtēs

– LED blakus 🕒 norāda ierīces darbību

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR TERMOSTATA SENSORA NOVIETOJUMU!!!

Metode 1 – terārija apsilde: novietojiet sensoru substrātā.

Metode 2 – audzēšanas plaukta apsilde: novietojiet sensoru uz sildītās virsmas, uz kuras atrodas audzēšanas trauki.

Abos gadījumos sildīšanas paklāju novieto zem plaukta vai terārija.

Vienmēr uzraugiet temperatūru terārijā iekšpusē, neatstājiet sildīšanas ierīci bez uzraudzības.

SVARĪGI!

Šo iekārtu drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai maņu spējām, vai arī bez pieredzes un zināšanām par iekārtu, ja viņiem tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegtas instrukcijas par drošu iekārtas lietošanu, lai viņi saprastu ar to saistītos riskus. Bērniem nevajadzētu spēlēt ar iekārtu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt vai veikt iekārtas apkopi. Ūdens un elektrības kombinācija rada īpašu veselības apdraudējumu.

Täname, et ostsite REPTILE NOVA® toote. Meie toode on mõeldud kasutamiseks ainult kodustes terrariumites. Selle juhendi juhiste ja hoiatuste eiramine võib põhjustada toote kahjustamise ja/või tõsiseid vigastusi. Palun lugege juhend hoolikalt läbi ja hoidke seda edaspidiseks kasutamiseks.



TURVAEESKIRJAD:

- Ärge laske kaabliil ega seadmel sattuda vette või muusse vedelikku. Vältige niiskust. Vee ja elektri kombinatsioon on tervisele ohtlik.
- Veenduge, et pistikupesa pinge vastab toote sildil märgitud pingele.
- Veenduge, et pistikupesa ja kõik elektriühendused on kuivad.
- Enne hooldustööde alustamist soovitame seade vooluvõrgust lahti ühendada. Seadme väljalülitamiseks eemaldage pistik seinakontaktist.
- Kõik hooldustööd tohib teha ainult toote tootja.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud – eriti kui kaabel, pistik või regulaator on kahjustatud.

PAIGALDAMINE:

MÄRKUS:

1. Matt tohib paigaldada ainult terrariumi klaaspinna välisküljele. Soovitame paigaldada soojendusmati nii, et terrariumi ja all oleva mööbli vahele jääb vaba ruum (vt jooniseid). See on vajalik korraliku ventilatsiooni tagamiseks.
2. Parim on kasutada spetsiaalseid tugijalgu või vahesid, mis tagavad ventilatsiooniruumi. Mõnedel terrariumitel on selline ruum konstruktsiooni tõttu juba olemas.
3. Ärge laske matil puutuda kokku tuleohtlike esemete või materjalidega – terrariumi substraadide, mööbli või kardinade jms. Kontrollige alati temperatuuri ja ärge laske matil kuumutada teisi koduseid esemeid.
4. Soojendusmati paigaldamine tagab teie terrariumi elanikule vajaliku soojust, kuid ärge unustage luua ka jahedamaid alasid, et paremini jälgendada loomulikkust keskkonda.
5. Valige sobiv koht mati paigaldamiseks terrariumi alla. Veenduge, et terrariumi raskus ei suruks kaablit ega regulaatorit. Kasutage liimi, mis on kuumakindel (kuni 60 °C). Veenduge pärast paigaldamist, et ventilatsiooniruum oleks tagatud.

Soojendusmatti sisse- või väljalülitamiseks hoidke all nuppu POWER. Põhiseadistus on kütterežiim.

Soojendusmatti funktsioonide vahetamiseks vajutage nuppu POWER üks kord.

🔥 soovitud temperatuuri seadistamine, kasutage UP/DOWN nuppe, Temperatuuri seadistamise vahemik 15°C – 50°C

🕒 kütteaia seadistamine, kasutage UP/DOWN nuppe, Ajastusrežiimi seade minutites – LED 🕒 kõrval näitab seadme tööd

OLULINE TEAVE TERMOSTAADI ANDURI PAIGUTAMISE KOHTA!!!

Meetod 1 – terrariumi kütmine: asetage andur substraati.

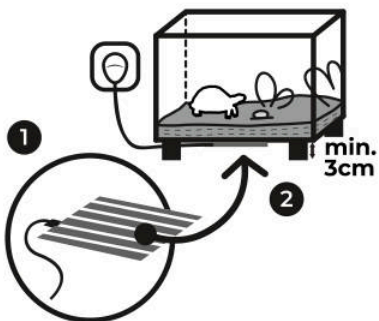
Meetod 2 – aretusrack'i kütmine: asetage andur soojendatavale pinnale, kus asuvad aretusnõud.

Mõlemal juhul asetage soojendusmatt riikli või terrariumi alla.

Jälgige alati terrariumi sisetemperatuuri, ärge jätke küttekeha järelevalveta.

TÄHTIS!

Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või meelelised võimed või kellel puudub seadme kasutamise kogemus ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või juhised seadme ohutuks kasutamiseks, et nad mõistaksid sellega seotud riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada. Vee ja elektri kombinatsioon kujutab endast erilist terviseriski.



Picture 1 / Rysunek 1



Picture 2 / Rysunek 2

HEATMAT-THERMO

nazwa urządzenia / name of product / Nombre del producto / název zařízení / Gerätebezeichnung / le nom du produit / Názov zariadenia / Nome del prodotto / название устройства

pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / Sello del punto de venta / razítka prodejniho místa / Stempel der Verkaufsstelle / timbre du point de vente / Pečiatka predajne / Il timbro del punto di vendita / печать магазина

PL

Urządzenie objęte jest 12 miesięcznym okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. błędy w montażu czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania urządzenia (nie przestrzeganie zasad właściwego użytkowania i konserwacji) lub naturalnego zużycia. Klient zgłaszający reklamację zobowiązany jest wysłać urządzenie wraz z dowodem zakupu na adres producenta lub dystrybutora. W przypadku zakupu na działalność gospodarczą (produkt wykorzystywany do prowadzenia działalności gospodarczej) producent udziela 12 miesięcznej gwarancji na produkt.

ENG

The manufacturer provides a 12 month guarantee, beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workmanship. It does not cover mechanical and other damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim. In the case of a business purchase (product bought to be used in commercial use, not private), the manufacturer provides a 12-month product warranty.

DE

Die Garantie für das Gerät beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Produkt. Im Falle einer Garantiereparatur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken. Kaufst du das Produkt für gewerbliche Zwecke (Bebrauch im Rahmen der gewerblichen Tätigkeit), so gewährt der Hersteller 12 Monate Garantie.

FR

Le produit est couvert par une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat. Gardez la preuve d'achat. La garantie couvre les dommages imputables au fabricant, c'est-à-dire défauts d'assemblage du produit ou défauts matériels. Cette garantie ne couvre pas la mauvaise utilisation du produit (non-respect des règles d'entretien) ou usure naturelle. En cas de problème, contactez immédiatement le revendeur le plus proche. En cas d'achat pour l'entreprise (produit utilisé dans le cadre d'une activité professionnelle) le fabricant fournit une Garantie produit de 12 mois.

ESP

El dispositivo está cubierto por una garantía de 12 meses. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantía no incluye el uso indebido de la producto (el incumplimiento en el mantenimiento), o el desgaste natural. El cliente al realizar el reclamo está obligado a enviar el producto, junto con el comprobante de compra, a la dirección del distribuidor. En el caso de una compra comercial (producto usado para desarrollo de la actividad comercial), el fabricante deberá proporcionar una garantía de 12 meses sobre el producto.

RU

Гарантия на устройство устанавливается на 12 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на износ механические повреждения, возникшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования и обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно вышлите продукт вместе с кассовым чеком по адресу производителя или дистрибьютора. В случае покупки для хозяйственной деятельности (продукта, используемого для ведения бизнеса), производитель предоставляет 12-месячную гарантию на продукт.

ITL

L'apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto. Con servare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati per colpa del produttore, cioè gli errori di assemblaggio o difetti di materiale. La garanzia non copre l'uso improprio dell'apparecchio (mancato rispetto dei principi del corretto uso e della manutenzione). Il cliente che reclama, è tenuto a inviare l'apparecchio insieme alla prova di acquisto all'indirizzo del produttore o del distributore. Nel caso di acquisto per la ditta (prodotto utilizzato nell'ambito dell'attività economica) il produttore fornisce una garanzia del prodotto di 12 mesi.

CZ

Na zařízení se vztahuje 12 měsíční záruční doba na bezporuchovost, se začátkem od data nákupu. Doklad o nákupu si uchovejte. Záruka se vztahuje na poškození vzniklá vinou výrobce, tzn. na chyby v montáži nebo materiálové závady. Záruka se nevztahuje na nesprávné používání zařízení (nedodržování zásad správného používání a údržby). Zákazník podávající reklamaci je povinen zaslat zařízení spolu s dokladem o nákupu na adresu výrobce nebo distributora. V případě nákupu pro firmu (produkt používaný k provozování firmy) poskytuje výrobce záruku na 12 měsíců.

SK

Na zariadenie sa udeľuje 12-mesačná záruka na spoľahlivú prácu, počnúc od dňa kúpy za riadenia. Zachovajte doklad o kúpe. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniknuté na strane výrobcu, tzn. montážne chyby alebo chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na používanie za riadenia v rozpore s návodom (nedodržovanie pokynov na použitie zariadenia a jeho správnu údržbu). Klient, ktorý prihlasuje reklamáciu, je povinný odoslať zariadenie so potvrdením o jeho kúpe na adresu výrobcu alebo distribútora. Ak ste kúpili na podnikateľské účely (využívate výrobok v rámci podnikateľskej činnosti) výrobca poskytuje na výrobok 12-mesačnú záruku.

LT

Prietaisui suteikiama 12 mėnesių garantija nuo pirkimo datos. Įsaugokite pirkimo kvitą. Garantija taikoma gedimams, atsiradusiems dėl gamintojo kaltės, t. y. dėl surinkimo klaidų ar medžiagų defektų.

Garantija netaikoma:

- netinkamam prietaiso naudojimui (taisyklių dėl tinkamo naudojimo ir priežiūros nesilaikymui),
- natūraliam nusidėvėjimui.

Reklamaciją pateikiantis klientas privalo išsiųsti prietaisą kartu su pirkimo įrodymu gamintojo arba platintojo adresu. Jeigu prietaisas buvo įsigytas vykdant ūkinę veiklą ir naudojamas verslo reikmėms, gamintojas taip pat suteikia 12 mėnesių garantiją.

LV

Ierīcei tiek piešķirta 12 mēnešu garantija no iegādes datuma. Saglabājiet pirkuma čeku. Garantija attiecas uz bojājumiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ, t. i., montāžas kļūdu vai materiālu defektu dēļ.

Garantija neattiecas uz:

- nepareizu ierīces lietošanu (lietošanas un apkopes noteikumu neievērošanu),
- dabisku nolietojumu.

Lai iesniegtu pretenziju, klientam ierīce kopā ar pirkuma apliecinājumu jānosūta uz ražotāja vai izplatītāja adresi.

Jā ierīce iegādāta saimnieciskās darbības veikšanai, garantija arī ir 12 mēneši.

EE

Seadmele kehtib 12-kuuline garantii, alates ostukuupäevast. Säilitage ostutõend. Garantii katab tootmisvigadest tingitud rikked, sealhulgas koostevigade ja materjalide puudused.

Garantii ei kehti:

- seadme ebaõige kasutamise korral (kasutus- ja hooldusjuhiste eiramine),
- seadme loomuliku kulumise korral.

Garantiinõude esitamiseks peab klient saatma seadme koos ostutõendiga tootja või edasimüüja aadressile.

Kui seade on ostetud ettevõtlusega seotud kasutuseks, kehtib tootele samuti 12-kuuline garantii.

PL

Zgodnie z ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym urządzenia nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

ENG

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von gebrauchten Elektrogeräten darf man Geräte nicht in Mülltonne entsorgen. Sortieren und korrekte Entsorgung schützt die Natur! Achtung! Entsorgung von Elektrogeräten in die Mülltonne wird mit Strafgehd bedroht. Der Verbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu führen, wo sie kostenlos entsorgt werden.

FR

Conformément à la loi sur les déchets d'équipements électriques et électroniques les appareils ne doivent pas être jetés à la poubelle. Sélection et recyclage de ce type d'équipement permettront de protéger l'environnement. Attention! Jeter des équipements électriques ou électroniques à la poubelle menace d'une amende. L'utilisateur est tenu de livrer les déchets électriques à des points spécifiques de collection, où les déchets seront acceptés sans frais.

ESP

Bajo la Ley de Residuos Eléctricos y Electrónicos las bombas no se deben colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

RU

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасывать насос. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяют предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствует охране окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продукты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.

ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche gli apparecchi non devono essere smaltiti nella spazzatura. Selezione ed utilizzo di questo tipo di apparecchiature aiuterà a proteggere l'ambiente. Attenzione! Smaltimento di apparecchiature elettroniche o elettriche nella spazzatura insieme ai rifiuti urbani è punibile con una multa. L'utente è obbligato a consegnare i prodotti elettrici usati ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

CZ

V souladu se zákonem o použití elektrického a elektronického zařízení nesmí být vyhozeno do klasického odpadu. Třídění a likvidace zařízení tohoto typu přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Vyhozením elektrického nebo elektronického zařízení do klasického odpadu se vystavujete postihu pokutou. Uživatel je povinen odevzdat opotřebovaný elektrický výrobek na specializovaném sběrném místě, kde bude odpad bezplatně převzat.

SK

V súlade so zákonom o opotrebených elektrospotrebičoch zariadenie sa nesmie hodiť do koša na odpad. Odovzdanie opotrebeného elektrospotrebiča na miesto zbierky elektroodpadu pomáha chrániť životné prostredie. Upozornenie! Za hodenie elektroodpadu do bežného odpadu hrozí pokuta. Po uživateli je povinný dodať opotrebený elektrospotrebič na miesto zbierky elektroodpadu, kde takýto elektroodpad odovzdá bezplatne.

LT

Vadovaujantis elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymu, šio įrenginio negalima išmesti į buitinius atliekoms skirtus kontainerius. Tinkamas tokių įrenginių rūšiavimas ir utilizavimas prisideda prie aplinkos apsaugos.

Dėmesio! Elektroninės ar elektros įrangos išmetimas į buitinių atliekų kontainerius gali užtraukti baudą.

Naudotojas privalo panaudotą elektros įrenginį pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo punktą, kur šios atliekos bus priimtos nemokamai.

LV

Saskaņā ar likumu par nolietotu elektrisko un elektronisko iekārtu apsaimniekošanu, šādu ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Pareiza šādu ierīču šķirošana un utilizācija palīdz aizsargāt vidi.

Uzmanību! Elektrisko vai elektronisko ierīču izmešana sadzīves atkritumos var tikt sodīta ar naudas sodu.

Lietotājam ir pienākums nodot nolietoto elektrisko ierīci specializētā atkritumu savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas.

EE

Vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeseadusele ei tohi seadet visata olmeprügisse. Selliste seadmete nõuetekohane sorteerimine ja taaskasutamise aitab kaitsta keskkonda.

Tähelepanu! Elektri- või elektroonikaseadme viskamise olmeprügisse võib kaasa tuua rahalise karistuse.

Kasutaja on kohustatud viima vananenud elektriseadme spetsialiseeritud kogumispunkti, kus see võetakse vastu tasuta.



CARTULINA, KARTON,
OPAKOWANIE, COLOUR BOX

Paper collection, Raccolta carta
Pojemnik na papier, Collection de papier
Papiersammlung, Colección de papel
Coleção de papel



RECYCLING



PRODUCT, PRODUIT,
PRODUKT, PRODUCTO

CE 
MADE IN P.R.C

